

まちの輝くホタル

The Town's shining Fireflies

「ホタル飛びかう住みよい環境づくり」を目指し昭和58年からホタル保護活動を推進し、ホタルは環境のバロメーターとしての役割を果たしています。その成果もあり、今ホタルは阿久比町の輝くシンボルとなりました。

Aiming to "create a pleasant environment to live in where fireflies flutter around", since fireflies act as a barometer of the environment, we started to promote firefly conservation from 1983. As a result fireflies are now the shining symbol of Agui Town.



阿久比のホタル Fireflies of Agui

日本には数十種類のホタルがいますが、町内で見られるホタルはヘイケボタルです。ホタルを守るには自然の保護が欠かせません。

There are several species of fireflies in Japan but the fireflies that can be seen in the town are Heike fireflies (*Luciola lateralis*). To protect fireflies the preservation of nature is essential.



白沢ホタルの里
Shirasawa Firefly Village

ホタルの放流 Reintroduction of fireflies

自然保護に対する子どもたちの心を育み、町民の意識を深める活動を積極的に行っています。

We are diligently carrying out activities in order to nurture children's minds and deepen town people's awareness towards nature conservation.



ほたるサミット Firefly Summit

ホタルの保護を通じて、自然環境や活力あるふるさとづくりを考える交流の場として、平成元年から毎年、参加市町の持ち回りで開催しています。

It is held annually in turn by participating cities and towns since 1989 to exchange ideas on natural environment and how to vitalize the making of home towns through the preservation of fireflies.



アグピーメモ [ホタルについて]

町では専門員がヘイケボタルとエサの巻貝類の飼育・調査研究をしているんだよ。ふれあいの森養殖場と白沢ホタルの里には、多くの人が訪れるんだ。

Experts breed, research and study Heike fireflies as well as snails that fireflies feed on in the town. Many people visit Fureai no mori farm and Shirasawa Firefly Village.